







# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

**ΤΕΥΧΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ** **Αρ. Φύλλου 1562**

22 Οκτωβρίου 2003


ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

**ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ**



## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. 12966/Γ44-2018 (1)

Ανάθεση, έγκριση, προκήρυξη, εκτέλεση και κατανομή των δαπανών διενέργειας της μηνιαίας έρευνας για τη στατιστική καταγραφή της διακίνησης επιβατών, εμπορευμάτων και κινητών μονάδων (γραμμών εσωτερικού και εξωτερικού), σύμφωνα με το εναρμονισμένο με την Ευρωπαϊκή Ένωση στατιστικό σύστημα (εφαρμογή Οδηγίας 95/64 Ε.Ε.), έγκριση χρησιμοποίησης στατιστικών οργάνων και καθορισμός της αμοιβής τους, για το έτος 2003.

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α. του Ν.Δ. 3627/56 "περί οργανώσεως της ΕΣΥΕ" και των Π.Δ. 1143/80 "περί οργανισμού της ΕΣΥΕ", και 226/2000 "οργανισμός της ΓΓ ΕΣΥΕ",

β. του Ν. 1558/85 "περί Κυβερνήσεως και Κυβερνητικών Οργάνων", του άρθρου 27 του Ν. 2081/92 και του άρθρου 1 του Ν. 2469/1997,

γ. Ν. 2392/96 "πρόσβαση της Γενικής Γραμματείας Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος (ΓΓ ΕΣΥΕ) σε διοικητικές πηγές και διοικητικά αρχεία, Επιτροπή Στατιστικού Απορρήτου, ρύθμιση θεμάτων διενέργειας απογραφών και στατιστικών εργασιών, καθώς και θεμάτων της ΓΓ ΕΣΥΕ",

δ. του άρθρου 22 του Ν. 2362/95 "περί Δημοσίου Λογιστικού Ελέγχου των δαπανών του Κράτους και άλλες διατάξεις",

ε. του άρθρου 40 του Ν. 849/78 "περί παροχής κινήτρων δια την ενίσχυση της περιφερειακής και οικονομικής ανάπτυξης της Χώρας", όπως συμπληρώθηκε με το άρθρο 8 του Ν. 2129/53 με θέμα "Αύξηση συντάξεων και άλλες διατάξεις",

στ. το Π.Δ 81 "Συγχώνευση των Υπουργείων Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών στο Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (ΦΕΚ 57/Α/02)

2. Την Οδηγία 95/64 του Συμβουλίου της Ε.Ε. για εναρμονισμένες στατιστικές καταγραφές στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών επιβατών, εμπορευμάτων και κινητών μονάδων στα Κράτη -μέλη και την ανάγκη για σταδιακή χρησιμοποίηση του ηλεκτρονικού συστήματος EDI (Electronic Data Interchange) κατά το στάδιο άντλησης των πρωτογενών στοιχείων από τους υπόχρεους φορείς.

3. Την κοινή υπουργική απόφαση αριθ. 6792/Γ-81/ 11.4.1997 με θέμα «Ανάθεση, έγκριση διενέργειας ειδικών στατιστικών εργασιών στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών επιβατών, εμπορευμάτων και κινητών μονάδων», καθώς και τη σχετική Μόνιμη Κοινή Εγκύκλιο των Γενικών Γραμματέων της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας (ΕΣΥΕ) και του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας αριθ. 1/15.4.1998.

4. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις αυτής της απόφασης προκαλείται δαπάνη ύψους τριών χιλιάδων (3.000) EURO, για το οικονομικό έτος 2003, η οποία βαρύνει τον ειδικό φορέα 23-750 (ΚΑΕ 0711) του τακτικού προϋπολογισμού της ΓΓ ΕΣΥΕ, αποφασίζουμε:

1. Αναθέτουμε στο Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας της Δ/νσης Στατιστικών Τομέα Εμπορίου και Υπηρεσιών τη διενέργεια της έρευνας των μηνιαίων στατιστικών καταγραφών στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών επιβατών, εμπορευμάτων και κινητών μονάδων (συλλογή, επεξεργασία πρωτογενούς υλικού και διάθεση στατιστικών στοιχείων), σύμφωνα με το εναρμονισμένο στατιστικό σύστημα, το οποίο εφαρμόζεται στη Χώρα μας από 1.1.1999 (Οδηγία 95/64 της Ε.Ε.), για το έτος 2003.

2. Εγκρίνουμε και προκηρύσσουμε τη διενέργεια των εν λόγω στατιστικών εργασιών που απαιτούνται για την πλήρη εναρμόνιση των στατιστικών καταγραφών στον τομέα των θαλασσίων μεταφορών, όπως ορίζει η Οδηγία 95/64, από το Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας της Δ/νσης Στατιστικών Τομέα Εμπορίου και Υπηρεσιών της ΓΓ ΕΣΥΕ, κατά τη διάρκεια του έτους 2003.

3. Σκοπός της έρευνας, η οποία διενεργείται στα πλαίσια των εναρμονισμένων κοινοτικών ερευνών, είναι:

- Η συλλογή μηνιαίων στατιστικών στοιχείων για την πλήρη και αναλυτική καταγραφή της διακίνησης επιβατών, εμπορευμάτων και κινητών μονάδων (τροχοφόρων, εμπορευματοκιβωτίων), γραμμών εσωτερικού και εξωτερικού, σε κάθε λιμένα της Χώρας, με τη χρησιμοποίηση των διεθνών ταξινομήσεων και ορισμών, όπως προβλέπεται από την Οδηγία 95/64 Ε.Ε.

- Η διάθεση των στοιχείων στη EUROSTAT και παράλληλα η κάλυψη των στατιστικών αναγκών των χρηστών σε εθνικό και διεθνές επίπεδο.

4. Ερευνώμενη μονάδα είναι το πλοίο και περίοδος αναφοράς των στοιχείων είναι ο μήνας, με πλήρη ανάλυση των καταγραφών ανά δρομολόγιο.

Η έρευνα καλύπτει το σύνολο της Χώρας και τα αποτελέσματα αυτής εξάγονται ανά τρίμηνο και έτος σε επίπεδο ΥΠΑ (NUTS II).

Το χρονικό διάστημα εντός του οποίου θα διενεργηθεί η έρευνα είναι από 1.1.2003 έως 31.12.2003.

5. Τα καθήκοντα και οι αρμοδιότητες καθενός από τους εμπλεκόμενους φορείς είναι τα ακόλουθα :

α. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος (ΓΓ ΕΣΥΕ).

(Δ/νση Στατιστικών Τομέα Εμπορίου και Υπηρεσιών - Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας)

Έχει την κύρια ευθύνη για την εφαρμογή της Οδηγίας 95/64 Ε.Ε στη Χώρα μας, συνεπικουρούμενη από όλους τους λοιπούς υπόχρεους φορείς.

Ειδικότερα :

- Συντονίζει το έργο και σε τακτική βάση αποστέλλει στη Eurostat όλα τα απαιτούμενα στατιστικά στοιχεία, υπό μορφή τελικών αρχείων (Data Sets)

- Αξιοποιεί το πρωτογενές στατιστικό υλικό, το οποίο διατίθεται από τους υπόχρεους φορείς σε έντυπη ή ηλεκτρονική μορφή

- Εφοδιάζει τους φορείς με τα απαιτούμενα στατιστικά δελτία

- Λαμβάνει μέτρα για την επίλυση των προβλημάτων που ανακύπτουν

- Ενημερώνει την Ευρωπαϊκή Ένωση (με τακτικές αναφορές και εκθέσεις) σχετικά με την πορεία των εργασιών

- Λαμβάνει μέτρα για τη βελτίωση του επιπέδου ποιότητας των συλλεγόμενων πρωτογενών στοιχείων

- Σε συνεργασία με την αρμόδια Δ/νση Πληροφορικής της ΓΓ ΕΣΥΕ θα επιχειρήσει την άντληση των πρωτογενών στοιχείων από ορισμένες ναυτιλιακές επιχειρήσεις και λιμένες της Χώρας, σε ηλεκτρονική μορφή

- Σε συνεργασία με τη Δ/νση θαλασσίων Συγκοινωνιών (ΔΘΣ) του ΥΕΝ προωθεί τη διαδικασία συλλογής του πρωτογενούς υλικού βάσει πληρέστερης μηνιαίας αναφοράς με συνολικά στατιστικά στοιχεία διακίνησης επιβατών, εμπορευμάτων και κινητών μονάδων εκ μέρους των αρμοδίων Λιμενικών Αρχών εσωτερικού, σύμφωνα με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 95/64 ΕΕ.

β. Οι Οργανισμοί Λιμένων Πειραιά (ΟΛΠ) και Θεσσαλονίκης (ΟΛΘ)

Σε συνεργασία με τις Λιμενικές Αρχές και τους ναυτικούς πράκτορες καταγράφουν τα στοιχεία της διακίνησης εμπορευμάτων και εμπορευματοκιβωτίων από και προς λιμένες εξωτερικού και εσωτερικού σε πλήρη ανάλυση και παράλληλα σε επίπεδο συγκεντρωτικών αρχείων (Data Sets), σύμφωνα με τα Παραρτήματα της Οδηγίας 95/64 ΕΕ.

γ. Το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας ( ΥΕΝ ) - Δνσεις της Κ.Υ. και οι Λιμενικές Αρχές Εσωτερικού

Μέσω των καθ' ύλην και κατά τόπο αρμοδίων Λιμενικών Αρχών επιλαμβάνεται για την πιστή τήρηση του εναρμονισμένου με την Ε.Ε. στατιστικού συστήματος, και ειδικότερα:

- Συγκεντρώνει το πρωτογενές υλικό, ελέγχει την πληρότητα των εγγραφών που κάνουν οι ναυτικοί πράκτορες στα ερωτηματολόγια καταχώρησης της εμπορευματικής κίνησης εσωτερικού και εξωτερικού στους λιμένες αρμοδιότητάς τους και εν συνεχεία το αποστέλλει στο Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας, κατά μήνα

- Ελέγχει τη συμμόρφωση των υπόχρεων με τις απαιτήσεις της παρούσης

- Υποστηρίζει την, κατά μηχανογραφικό τρόπο, καταγραφή της εμπορευματικής κίνησης εσωτερικού και εξωτερικού στους 7-8 σημαντικότερους λιμένες της Χώρας, προκειμένου να επισπευσθεί και να απλοποιηθεί η όλη διαδικασία συλλογής πρωτογενών στοιχείων

- Διαθέτει τα στοιχεία διακίνησης επιβατών, κινητών μονάδων και φορτίων που μεταφέρονται με πορθμεία ( π/θ ) πλοία τοπικών συγκοινωνιών. Σταδιακά η εργασία αυτή

θα γίνεται από τις κοινοπραξίες των πορθμείων πλοίων και οι καταγραφές θα γίνονται αναλυτικά, στο ερωτηματολόγιο 15Α, ανά πλοίο και για το σύνολο των δρομολογίων, συγκεντρωτικά κατά μήνα ή/ και κατά ημέρα.

- Καταγράφει τη γενική ναυτιλιακή κίνηση (κατάπλων - απόπλων πλοίων) σε κάθε Λιμένα της Χώρας.

- Καταγράφει τα στατιστικά στοιχεία κίνησης περιηγητών με τουριστικά πλοία, καθώς και των θαλαμηγών.

- Σε συνεργασία με το αρμόδιο Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας της Γ.Γ. ΕΣΥΕ εφαρμόζει δοκιμαστικά τη διαδικασία συλλογής του πρωτογενούς υλικού, βάσει πληρέστερης μηνιαίας αναφοράς με συνολικά στατιστικά στοιχεία διακίνησης επιβατών, εμπορευμάτων και κινητών μονάδων, εκ μέρους των Λιμενικών Αρχών εσωτερικού, σύμφωνα με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 95/64 ΕΕ.

δ. Ναυτικοί πράκτορες των πλοίων και οι σύνδεσμοι ή οι σύλλογοί τους

Σε συνεργασία με τις Λιμενικές Αρχές συμπληρώνουν τα ερωτηματολόγια με τα στοιχεία διακίνησης εμπορευμάτων, συμπεριλαμβανομένων των κινητών μονάδων (Ro-Ro) και των εμπορευματοκιβωτίων, κατά είδος και μέγεθος, στους λιμένες της Χώρας και συνυποβάλλουν αντίγραφο των δηλωτικών εγγράφων ή των φορτωτικών.

ε. Οι ναυτιλιακές επιχειρήσεις και οι οικονομικοί αξιωματικοί των πλοίων

Έχουν την ευθύνη για την αναλυτική κατά δρομολόγιο διακίνηση επιβατών και κινητών μονάδων (και του βάρους των μεταφερόμενων με φορτηγά οχήματα φορτίων), με κάθε κατηγορίας εμπορικά πλοία. Η εργασία συντελείται μέσω των οικονομικών αξιωματικών των πλοίων ή άμεσα από το λογιστήριο της επιχείρησης (κατά μηχανογραφικό τρόπο).

στ. Οι Εφοπλιστικές Ενώσεις

Φροντίζουν για την εξασφάλιση της ομαλής προώθησης των εργασιών, μέσω της τακτικής ενημέρωσης των μελών τους, σχετικά με τις υποχρεώσεις τους και υποστηρίζουν τη σταδιακή μηχανογραφική διάθεση των πρωτογενών στοιχείων από τα μέλη τους.

6. Τα βασικά καθήκοντα ανά φορέα αναφέρονται κυρίως στην εφαρμογή της ισχύουσας μεθοδολογίας για τη συλλογή αξιόπιστων πρωτογενών στοιχείων από τους υπόχρεους φορείς, την πιστή τήρηση των προθεσμιών αποστολής των στοιχείων στο αρμόδιο Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας για τον έλεγχο και κωδικογράφηση των δεδομένων και εν συνεχεία τη μηχανογραφική επεξεργασία τους από τη Δ/νση Πληροφορικής της Γ.Γ. ΕΣΥΕ, με στόχο την ενημέρωση των σχετικών στατιστικών πινάκων και αρχείων για την κάλυψη των απαιτήσεων τόσο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όσο παράλληλα και των εθνικών και λοιπών αναγκών των χρηστών των στοιχείων θαλασσίων μεταφορών.

7. Για την απλοποίηση των διαδικασιών, την αξιοποίηση της σύγχρονης τεχνογνωσίας, την ελαχιστοποίηση της επιβάρυνσης των υπόχρεων φορέων και παράλληλα την αυστηρή τήρηση των προθεσμιών αποστολής των στατιστικών στοιχείων στη EUROSTAT, όπως προβλέπεται από την Οδηγία 95/64, είναι απόλυτα αναγκαίο οι στατιστικές καταγραφές της εμπορευματικής κίνησης, ιδιαίτερα στο λιμένα του Πειραιά που πληρεί τις προϋποθέσεις, να γίνονται σύμφωνα με τα ακόλουθα, ανά εμπλεκόμενο φορέα:

α. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας (ΥΕΝ)

Μέσω των καθ΄ ύλην και κατά τόπο αρμοδίων Λιμενικών Αρχών φροντίζει για την ενημέρωση των ναυτικών πρακτόρων σχετικά με την υποχρεωτική εκ μέρους τους συμπλήρωση του στατιστικού δελτίου αριθ. 6 «ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ ΔΗΛΩΤΙΚΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ / ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ», το οποίο σταδιακά αντικαθιστά τα ερωτηματολόγια 5 Α, 6 Α και επιλαμβάνεται σε περιπτώσεις άρνησης ή πλημμελούς συμμόρφωσης των υπόχρεων στις απαιτήσεις της εν λόγω απόφασης.

Συνεργάζεται με τον ΟΛΠ και το Τμήμα Στατιστικών Εμπορικής Ναυτιλίας για την εξεύρεση τρόπων μηχανογραφικής υποστήριξης των εφαρμογών αυτών, προς αποφυγή του τεράστιου όγκου των έντυπων καταγραφών.

Φροντίζει για την καταγραφή εκ μέρους της αρμόδιας Υπηρεσίας (ΓΕΠΕ) της γενικής ναυτιλιακής κίνησης (κατάπλων / απόπλων) με το εξωτερικό, με την προσθήκη ορισμένων επιπλέον εγγραφών π.χ. νεκρό βάρος των πλοίων, Χώρα και λιμένας προέλευσης / προορισμού τους, προκειμένου να τηρείται πληρέστερο μητρώο πλοίων με ξένη σημαία.

β. Ναυτικοί πράκτορες των πλοίων

- Προμηθεύονται το στατιστικό δελτίο Αριθ. 6 από τον ΟΛΠ, τη ΓΕΠΕ ή τους Συνδέσμους τους.

- Συμπληρώνουν το στατιστικό δελτίο αριθ. 6 "ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ ΔΗΛΩΤΙΚΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ / ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ" (το οποίο αντικαθιστά τα ξεχωριστά ερωτηματολόγια 5Α και 6Α) για κάθε κατάπλου ή απόπλου του πλοίου που πρακτορεύουν και κατόπιν, μαζί με τα δηλωτικά εισαγωγής/ εξαγωγής εμπορευμάτων, το συνυποβάλλουν στον ΟΛΠ (ΤΣΕΚΕ).

- Εφόσον διαθέτουν την κατάλληλη τεχνική υποδομή, επιχειρούν σταδιακά τη μηχανογραφική καταγραφή των στοιχείων του δελτίου αριθ. 6.

γ. Οργανισμός Λιμένα Πειραιά (ΟΛΠ Α.Ε.)

Το Τμήμα Στατιστικής του ΟΛΠ, σε συνεργασία με το ΤΣΕΚΕ, στο οποίο κατατίθενται τα δηλωτικά εισαγωγής / εξαγωγής εμπορευμάτων εκ μέρους των ναυτικών πρακτόρων για κάθε κατάπλου και απόπλου των πλοίων, μαζί με το στατιστικό δελτίο αριθ. 6 «ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ ΔΗΛΩΤΙΚΟΥ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ / ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ», αξιοποιεί τις καταγραφές αυτές κατά μηχανογραφικό τρόπο, συμβατό με τα αντίστοιχα προγράμματα της ΓΓ ΕΣΥΕ και σύμφωνα με τις προδιαγραφές που θέτει η Οδηγία 95/64 της Ε.Ε. Στη συνέχεια αποστέλλει στη Δ/νση Πληροφορικής της ΓΓ ΕΣΥΕ με ηλεκτρονικό τρόπο (E-Mail και σταδιακά με τη χρήση του συστήματος E.D.I.) και σε τακτική μηνιαία βάση, όλα τα αναλυτικά στοιχεία της διακίνησης εμπορευμάτων και εμπορευματοκιβωτίων στο λιμένα του Πειραιά.

8. Για τις ανάγκες της έρευνας θα χρησιμοποιηθούν κατά περίπτωση τα ακόλουθα ερωτηματολόγια :

α. Δελτίο 15Α, για την καταγραφή της διακίνησης επιβατών, τροχοφόρων (κατά κατηγορία) και φορτίων, που μεταφέρονται με πλοία επιβατηγά (Ε/Γ), φορτηγά - οχηματαγωγά (Φ/Γ-Ο/Γ) και οχηματαγωγά (Ο/Γ), συμπεριλαμβανομένων και των πλοίων που εξυπηρετούν πορθμειακές γραμμές (χωρητικότητα πλοίων 10 ΚΚΧ και άνω).

Υπόχρεοι : Ναυτιλιακές επιχειρήσεις, οι Οικονομικοί Αξιωματικοί πλοίων και οι Λιμενικές Αρχές εσωτερικού (για την καταγραφή της κίνησης των πορθμείων πλοίων).

β. Δελτίο 15Β, για την καταγραφή της κίνησης των τουριστικών πλοίων, τα οποία εκτελούν κυρίως κυκλικά ταξίδια σε γραμμές εσωτερικού και εξωτερικού, καθώς και της διακίνησης των περιηγητών στους λιμένες της Χώρας.

Υπόχρεοι: Λιμενικές Αρχές εσωτερικού.

γ. Δελτίο 5Α, για την καταγραφή της διακίνησης εμπορευμάτων και εμπορευματοκιβωτίων που μεταφέρουν τα

πλοία χωρητικότητας 10 ΚΚΧ και άνω, τα οποία καταπλέουν στους ελληνικούς λιμένες, προερχόμενα από το εξωτερικό.

Υπόχρεοι: Ναυτικοί πράκτορες & Λιμενικές Αρχές εσωτερικού.

δ. Δελτίο 6Α, για την καταγραφή της διακίνησης εμπορευμάτων και εμπορευματοκιβωτίων που μεταφέρουν τα πλοία χωρητικότητας 10 ΚΚΧ και άνω, με προορισμό λιμένες του εξωτερικού.

Υπόχρεοι: Ναυτικοί Πράκτορες και Λιμενικές Αρχές εσωτερικού.

ε. Δελτίο 6, «ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΗ ΔΗΛΩΤΙΚΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ /ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ», για την καταγραφή της κίνησης εμπορευμάτων και εμπορευματοκιβωτίων, στις γραμμές εξωτερικού, από / προς τους λιμένες της Χώρας.

Υπόχρεοι: Ναυτικοί πράκτορες του λιμένα Πειραιά.

στ. Δελτίο 6Β, για την καταγραφή της διακίνησης εμπορευμάτων που μεταφέρουν τα πλοία χωρητικότητας 10 ΚΚΧ και άνω, μεταξύ ελληνικών λιμένων.

Υπόχρεοι: Ναυτικοί Πράκτορες και Λιμενικές Αρχές εσωτερικού.

ζ. Παράρτημα 18Α και 18Β, για την καταγραφή των βασικών στοιχείων ταυτότητας όλων των πλοίων που προσεγγίζουν στους ελληνικούς λιμένες.

Στα ερωτηματολόγια καταγράφεται πλήρως η ναυτιλιακή κίνηση για κάθε λιμένα της Χώρας, συμπεριλαμβανομένων των προσεγγίσεων και για μη εμπορικούς σκοπούς.

Υπόχρεοι: Λιμενικές Αρχές εσωτερικού.

η. Υπό διαμόρφωση νέα ερωτηματολόγια - αναφορές, για την καταγραφή της συνολικής κατά μήνα κίνησης επιβατών, εμπορευμάτων και κινητών μονάδων, εκ μέρους των Λιμενικών Αρχών εσωτερικού, τα οποία σταδιακά θα αντικαταστήσουν τα βασικά ερωτηματολόγια της έρευνας.

9. Η έρευνα θα είναι απογραφική, τόσο σε αναφορά λιμένα όσο και σε αναφορά πλοίου, ελληνικής και ξένης σημαίας, προκειμένου τα παραγόμενα στατιστικά στοιχεία να αποτελέσουν τη βάση για τη χάραξη ορθής ναυτιλιακής πολιτικής σε Εθνικό και Κοινοτικό επίπεδο.

10. Στα πλαίσια των απαιτήσεων της Eurostat, είναι αναγκαίο η άντληση των πρωτογενών στοιχείων από τους λιμένες να γίνεται σταδιακά με τη χρησιμοποίηση της σύγχρονης τεχνολογίας. Ως εκ τούτου θα επιχειρηθεί η μηχανογραφική καταγραφή και σταδιακά η άντληση με το ηλεκτρονικό σύστημα ανταλλαγής δεδομένων (EDI) των πρωτογενών στατιστικών στοιχείων της εμπορευματικής κίνησης εσωτερικού και εξωτερικού στους σημαντικότερους λιμένες της Χώρας (Πειραιάς, Ελευσίνα, Αγ. Θεόδωροι, Βόλος, Καβάλα, Ηράκλειο, Χαλκίδα, Πάτρα), πλην του λιμένα της Θεσσαλονίκης, ο οποίος ήδη ανταποκρίνεται στα δεδομένα της Οδηγίας από 1-1-2000. Οι απαιτούμενες εργασίες θα προωθηθούν συναρμόδια από τη Γ.Γ. ΕΣΥΕ και το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας. Παρομοίως, θα επιχειρηθεί η κατά μηχανογραφικό τρόπο καταγραφή της διακίνησης επιβατών και κινητών μονάδων, σε συνεργασία με τις 4-5 μεγαλύτερες ναυτιλιακές επιχειρήσεις, δεδομένου ότι υπάρχει ήδη η σχετική τεχνογνωσία.

11. Επίσης, στα πλαίσια του Ν 2392/96 ΄΄Πρόσβαση της Γ.Γ. ΕΣΥΕ σε διοικητικές πηγές και λοιπά θέματα ……΄΄ και για βελτίωση της ποιότητας των καταγραφών, το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας παρέχει στη Γ.Γ. ΕΣΥΕ, μέσω δικτύου, όλα τα στοιχεία τα οποία αφορούν το ηλεκτρονικό σύστημα έκδοσης εισιτηρίων, επιβατών και κινητών μονάδων.

12. Τα όργανα που θα χρησιμοποιηθούν για τη διενέργεια της έρευνας, έχουν αναλυτικά ως εξής:

Υπάλληλοι της Γ.Γ. ΕΣΥΕ, μόνιμοι και με σύμβαση Ι.Δ., με δυνατότητα μετακίνησης εκτός έδρας, προς επίλυση των προβλημάτων που ανακύπτουν στους λιμένες και τις ναυτιλιακές επιχειρήσεις.

Υπάλληλοι των Λιμεναρχείων της Χώρας

Ναυτικοί πράκτορες πλοίων

13. Ο ορισμός των οργάνων της Γ.Γ. ΕΣΥΕ θα γίνει με απόφαση του Γενικού Γραμματέα της ΕΣΥΕ.

14. Η ισχύς της παρούσας απόφασης αρχίζει από 1.1.2003.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 20 Οκτωβρίου 2003

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ — ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

**Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ** — **Γ. ΠΑΣΧΑΛΙΔΗΣ**

---

Αριθ. 12967/Γ44-2019 (2)

Ανάθεση, έγκριση, προκήρυξη, εκτέλεση και κατανομή των δαπανών διενέργειας της ετήσιας στατιστικής έρευνας διάρθρωσης επιχειρήσεων στον τομέα της Εμπορικής Ναυτιλίας (Κανονισμός 58/97), έγκριση χρησιμοποίησης στατιστικών οργάνων και καθορισμός της αμοιβής τους, για το έτος 2003.

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α. του Ν.Δ. 3627/56 "περί οργανώσεως της ΕΣΥΕ" και των Π.Δ. 1143/80 "περί οργανισμού της ΕΣΥΕ", και 226/2000 "οργανισμός της ΓΓ ΕΣΥΕ"

β. του Ν. 1558/85 "περί Κυβερνήσεως και Κυβερνητικών Οργάνων", του άρθρου 27 του Ν. 2081/92 και του άρθρου 1 του Ν. 2469/1997,

γ. του Ν. 2392/96 "πρόσβαση της Γενικής Γραμματείας Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος (ΓΓ ΕΣΥΕ) σε διοικητικές πηγές και διοικητικά αρχεία, Επιτροπή Στατιστικού Απορρήτου, ρύθμιση θεμάτων διενέργειας απογραφών και στατιστικών εργασιών, καθώς και θεμάτων της ΓΓ ΕΣΥΕ",

δ. του άρθρου 22 του Ν. 2362/95 "περί Δημοσίου Λογιστικού Ελέγχου των δαπανών του Κράτους και άλλες διατάξεις",

ε. του άρθρου 40 του Ν. 849/78 "περί παροχής κινήτρων δια την ενίσχυσιν της περιφερειακής και οικονομικής ανάπτυξης της Χώρας", όπως συμπληρώθηκε με το άρθρο 8 του Ν. 2129/93 με θέμα "Αύξηση συντάξεων και άλλες διατάξεις".

2. Τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 58/97 της 20ης Δεκεμβρίου 1996 του Συμβουλίου για τη διενέργεια της ετήσιας έρευνας διάρθρωσης επιχειρήσεων και τη σχετική Μόνιμη Κοινή Εγκύκλιο των Γενικών Γραμματέων της Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος (ΕΣΥΕ) και του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας αριθ.2 (αριθ.πρωτ.Γ.Γ. 774/5835/9.5.2001).

3. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις αυτής της απόφασης προκαλείται δαπάνη ύψους πεντήκοντα δύο χιλιάδων πεντακοσίων ( 52.500,0 ) ΕΥΡΩ για το οικονομικό έτος

2003, η οποία θα βαρύνει τον ειδ. φορέα 23-750 (ΚΑΕ 0711 και ΚΑΕ 0871) του τακτικού προϋπολογισμού της ΓΓ ΕΣΥΕ.

Αναλυτικά, κατά το έτος 2003 θα δαπανηθούν

- 43.500,0 ΕΥΡΩ στον ΚΑΕ 0871
- 9.000,0 ΕΥΡΩ στον ΚΑΕ 0711, αποφασίζουμε:

1. α. Αναθέτουμε στο Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας της Δ/νσης Στατιστικών Τομέα Εμπορίου και Υπηρεσιών της ΓΓ ΕΣΥΕ τη διενέργεια της ετήσιας έρευνας διάρθρωσης επιχειρήσεων στον τομέα της Εμπορικής Ναυτιλίας, με έτος αναφοράς το 2002.

β. Εγκρίνουμε και προκηρύσσουμε τη διενέργεια της έρευνας έτους 2002, σύμφωνα με τον Κανονισμό 58/97 ΕΕ, από το Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας της Δ/νσης Στατιστικών Τομέα Εμπορίου και Υπηρεσιών της ΓΓ ΕΣΥΕ κατά τη διάρκεια του έτους 2003.

2. Σκοπός της έρευνας, η οποία διενεργείται στα πλαίσια των εναρμονισμένων κοινοτικών ερευνών, είναι η συλλογή στατιστικών στοιχείων για την παρακολούθηση της εξέλιξης της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής. Ειδικότερα, θα συγκεντρωθούν στατιστικά στοιχεία επί των οικονομικών χαρακτηριστικών και της απασχόλησης των επιχειρήσεων (ναυτιλιακών επιχειρήσεων και πλοίων) του τομέα της εμπορικής ναυτιλίας, ώστε, μέσω του κοινού πλαισίου συλλογής και κατάρτισης, να γίνει αξιολόγηση των Κοινοτικών στατιστικών, σχετικά με τη διάρθρωση, τις δραστηριότητες, την ανταγωνιστικότητα και τις επιδόσεις των επιχειρήσεων στα Κράτη μέλη της Ε.Ε και παράλληλα να προσδιορισθεί η συμμετοχή του τομέα στη διαμόρφωση του Εθνικού εισοδήματος.

3. Ερευνώμενη μονάδα είναι η ναυτιλιακή επιχείρηση και το πλοίο

Περίοδος αναφοράς των στοιχείων είναι το έτος 2002.

Η έρευνα θα διενεργηθεί από 1.1.2003 μέχρι 31.12.2003.

4. Οι υπό έρευνα κλάδοι οικονομικής δραστηριότητας του τομέα των υδάτινων μεταφορών, σύμφωνα με την ταξινόμηση NACE Αναθ. Ι, είναι οι ακόλουθοι:

Κλάδος 61: Υδάτινες Μεταφορές

κλάση: 61.1 Θαλάσσιες και ακτοπλοϊκές μεταφορές

κλάση: 61.1 0 Δραστηριότητες θαλασσίων και ακτοπλοϊκών μεταφορών όπου περιλαμβάνονται:

- μεταφορά επιβατών, εμπορευμάτων και τροχοφόρων μέσω υδάτινων οδών, είτε προγραμματισμένη είτε όχι.
- λειτουργία σκαφών εκδρομών, κρουαζιέρων ή περιηγήσεων
- λειτουργία πορθμείων, πλωτών ταξί κ.λ.π.
- μεταφορές με ρυμούλκηση ή ώθηση, φορτηγίδων, εξεδρών πετρελαίου κ.λ.π.
- ενοικίαση σκαφών και λέμβων με πλήρωμα

κλάση 61.2 Μεταφορές μέσω εσωτερικών υδάτινων οδών

κλάση 61.2 0 Δραστηριότητες μεταφορών μέσω εσωτερικών υδάτινων οδών.

Περιλαμβάνεται η μεταφορά επιβατών ή φορτίων μέσω ποταμών, διωρύγων, λιμνών και άλλων εσωτερικών υδάτινων οδών, περιλαμβανόμενης και της μεταφοράς εντός λιμένων και προβλητών.

Κλάδος 63: Βοηθητικές και συναφείς προς τις μεταφορές δραστηριότητες

Κλάση: 63.1 Διακίνηση και Αποθήκευση φορτίων

Κλάση: 63.1 1 Διακίνηση φορτίων (σε πλοία ή λιμενικές εγκαταστάσεις)

Περιλαμβάνονται:

- φόρτωση και εκφόρτωση εμπορευμάτων
- δραστηριότητες φορτοεκφορτωτών και στοιβαστών

Κλάση: 63.1 2 Αποθήκευση (σε λιμενικές εγκαταστάσεις)

Περιλαμβάνεται η λειτουργία εγκαταστάσεων αποθήκευσης εμπορευμάτων κάθε είδους, εμπορευμάτων σε ζώνες εξωτερικού εμπορίου, λειτουργία σιλό αποθήκευσης δημητριακών χύμα, αποθηκών γενικού εμπορίου, αποθηκών - ψυγείων, δεξαμενών αποθήκευσης κ.λ.π.

Κλάση: 63.2 2 Άλλες βοηθητικές μεταφορικές δραστηριότητες μέσω υδάτινων οδών

Περιλαμβάνονται δραστηριότητες συναφείς με την υδάτινη μεταφορά επιβατών, ζώων ή εμπορευμάτων, όπως:

- λειτουργία εγκαταστάσεων τερματικών σταθμών, όπως λιμένες και αποβάθρες
- δραστηριότητες πλοήγησης, ναυσιπλοΐας και ελλιμενισμού σκαφών
- δραστηριότητες φορτηγίδων και δραστηριότητες διάσωσης
- δραστηριότητες σχετικές με φάρους

Κλάση: 63.4 Δραστηριότητες άλλων γραφείων μεταφορών

Κλάση: 63.4 0 Δραστηριότητες άλλων γραφείων μεταφορών, όπου περιλαμβάνονται:

- δραστηριότητες πρακτόρων θαλάσσιων μεταφορών (οργάνωση, προετοιμασία και εκτέλεση θαλάσσιων μεταφορών, έκδοση μεταφορικών εγγράφων, δηλωτικών, φορτωτικών κ.λ.π.)
- δραστηριότητες πρακτόρων έκδοσης εισιτηρίων πλοίων

Κλάση: 71.2 2 Εκμίσθωση μεταφορικών μέσων για υδάτινες μεταφορές.

Περιλαμβάνεται η ενοικίαση και η επιχειρησιακή μίσθωση (λήζινγκ εκμεταλλεύσεως) υδάτινων μεταφορικών μέσων, όπως βάρκες και σκάφη χωρίς χειριστή, που χρησιμοποιούνται για εμπορικούς σκοπούς.

Κλάση: 71.4 0 Εκμίσθωση σκαφών αναψυχής χωρίς πλήρωμα.

Η έρευνα γίνεται απογραφικά σε 1.600 μονάδες περίπου στο σύνολο της Χώρας και βασίζεται στο μητρώο ναυτιλιακών επιχειρήσεων και πλοίων του Τμήματος Εμπορικής Ναυτιλίας της Δ/νσης Στατιστικών Τομέα Εμπορίου και Υπηρεσιών της ΓΓ ΕΣΥΕ, το οποίο ενημερώνεται με τα πλέον πρόσφατα διαθέσιμα στοιχεία του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας, τα στοιχεία της απογραφικής έρευνας πλοίων και πληρωμάτων, καθώς και τα σχετικά στοιχεία από το μητρώο επιχειρήσεων της ΓΓ ΕΣΥΕ, το οποίο καταρτίστηκε από διοικητικές πηγές (Γ.Γ.Π.Σ. κλπ).

Οι εμπλεκόμενοι φορείς (ΥΕΝ, ΝΑΤ, Ναυτικό Επιμελητήριο, Εφοπλιστικές Ενώσεις κλπ.) διαθέτουν στο Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας τα πλέον πρόσφατα και πλήρως ενημερωμένα μητρώα ναυτιλιακών επιχειρήσεων αρμοδιότητάς τους.

Η καταχώρηση των πρωτογενών στοιχείων γίνεται σε δύο τύπους ερωτηματολογίων, ένα για τις ναυτιλιακές επιχειρήσεις (ΤΥΠΟΣ Α΄) και ένα για τα πλοία (ΤΥΠΟΣ Β΄). Η συμπλήρωση των στοιχείων στα ερωτηματολόγια θα γίνει σύμφωνα με τη Μόνιμη Κοινή Εγκύκλιο των Γενικών Γραμματέων της Εθνικής στατιστικής Υπηρεσίας της Ελλάδος (ΕΣΥΕ) και του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας αριθ. 2 (Αριθ. Πρωτ. 774/5835/9-5-2001), με την οποία καθορίζονται και οι υποχρεώσεις των εμπλεκομένων φορέων.

5. Τα όργανα που θα χρησιμοποιηθούν για τη διενέργεια της έρευνας και η ανάλυση της απαιτούμενης πίστωσης, έχουν αναλυτικά ως ακολούθως :

- υπάλληλοι της Γ.Γ.ΕΣΥΕ, μόνιμοι και με σύμβαση Ι.Δ., με δυνατότητα μετακίνησης εντός και εκτός έδρας

- μέχρι ενενήντα (90) ιδιώτες-συνεργάτες, οι οποίοι θα απασχοληθούν κατά το στάδιο της συλλογής των ερωτηματολογίων στο Ν. Αττικής και στους λοιπούς Νομούς της Χώρας, που υπάρχουν σημαντικοί λιμένες.

Η αμοιβή των ιδιωτών - συνεργατών, που θα χρησιμοποιηθούν κατά το στάδιο της συλλογής των ερωτηματολογίων από τις επιχειρήσεις, που ανέρχεται συνολικά στο ποσό των 43.500,0 ΕΥΡΩ, καλύπτεται από τον ΚΑΕ 0871 και καθορίζεται ως εξής:

α.20 ευρώ, ανά πλήρως και σωστά συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο

ΤΥΠΟΥ Α΄

1.600 δελτία Χ 20 ευρώ = 32.000 ευρώ

β. 11 ευρώ ανά πλήρως και σωστά συμπληρωμένο ερωτηματολόγιο

ΤΥΠΟΥ Β΄

800 δελτία Χ 11 ευρώ = 8.800 ευρώ

γ. 30 ευρώ, για την εκπαίδευση κάθε ιδιώτη - συνεργάτη

90 συνεργάτες Χ 30 ευρώ = 2.700 ευρώ

δ. 3 ευρώ, για αμοιβή των συνεργατών, ανά επιχείρηση που διερεύνησαν και βρέθηκε κλειστή, άλλαξε δραστηριότητα κλπ (ενημέρωση του μητρώου των επιχειρήσεων).

Ο ορισμός των ανωτέρω οργάνων της έρευνας θα γίνει με απόφαση του Γενικού Γραμματέα της ΕΣΥΕ.

6. Η ισχύς της παρούσας απόφασης αρχίζει από 1.1.2003.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 20 Οκτωβρίου 2003

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

| ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ | ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ |
|---|---|
| **Ν. ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΑΚΗΣ** | **Γ. ΠΑΣΧΑΛΙΔΗΣ** |

---

Αριθ. 24367 (3)

Συγκρότηση Επιτροπής Ανταγωνισμού

**Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του Ν. 1558/85 (ΦΕΚ Α 137/85) "Κυβέρνηση - Κυβερνητικά Οργανα" όπως ισχύει.

2. Τις διατάξεις του Ν. 1599/86 (ΦΕΚ Α 75/86) "Σχέσεις Κράτους - Πολίτη" όπως ισχύει.

3. Τις διατάξεις του Ν. 703/77 (ΦΕΚ Α 278/77) "Περί ελέγχου μονοπωλίων και ολιγοπωλίων και προστασίας του ελεύθερου ανταγωνισμού" όπως ισχύει.

4. Τις διατάξεις του Π.Δ. 27/96 (ΦΕΚ Α 19/96) "Συγχώνευση των Υπουργείων Τουρισμού, Βιομηχανίας-Ενέργειας και Τεχνολογίας και Εμπορίου στο Υπουργείο Ανάπτυξης"

5. Τα σχετικά απαντητικά έγγραφα των φορέων, με τα οποία προτείνονται εκπρόσωποι τους στην Επιτροπή Ανταγωνισμού,

6. Την 2987/21-10-2003 έκθεση της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής Θεσμών και Διαφάνειας της Βουλής σχετικά με τον διορισμό του Προέδρου της Επιτροπής Ανταγωνισμού, αποφασίζουμε:

Διορίζουμε με τριετή θητεία, τους κατωτέρω για να συγκροτήσουν την Επιτροπή Ανταγωνισμού, που έχει ορισθεί με το άρθρο 1, παρ. 9 και 19 του Ν. 2837/00 :

1) Πρόεδρο τον Σπυρίδωνα Ζησιμόπουλο, Εμπ. Πρεσβευτή επί θεμάτων κοινοτικού δικαίου του Υπ. Εξωτερικών, με αναπληρωτή του τον Μιχαήλ Μαρίνο αναπλ. Καθηγητή του Πανεπιστημίου Θράκης, πρόσωπα αναγνωρισμένου κύρους με εμπειρία σε θέματα δημοσίου και κοινοτικού δικαίου και δικαίου του ανταγωνισμού.

Μέλη :

2) Νικόλαο Γεράσιμο, τέως Νομικό Σύμβουλο του Κράτους, με αναπληρωτή του τον Βασίλειο Κολοβό, τέως Νομικό Σύμβουλο του Κράτους.

3) Θεόδωρο Δεληγιαννάκη, δικηγόρο, εκπρόσωπο της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, με αναπληρωτή του τον Νικόλαο Καραμητσάνη, δικηγόρο.

4) Παναγιώτη Ματζουράνη, δικηγόρο, εκπρόσωπο του Συνδέσμου Ελληνικών Βιομηχανιών, με αναπληρωτή του τον Δημόκριτο Αμαλλο, οικονομολόγο.

5) Κωνσταντίνο Ηλιόπουλο, δικηγόρο, εκπρόσωπο της Εθνικής Συνοσμοσπονδίας Ελληνικού Εμπορίου, με αναπληρωτή του τον Αντώνιο Μέγγουλη, δικηγόρο.

6) Λεωνίδα Νικολούζο, δικηγόρο, εκπρόσωπο της Γενικής Συνομοσπονδίας Επαγγελματιών Βιοτεχνών και Εμπόρων Ελλάδος, με αναπληρώτριά του την Αντωνία Λεγάκη, δικηγόρο.

7) Ιωάννη Κατσουλάκο, καθηγητή του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών, με αναπληρώτριά του την Ελένη Λουρή, καθηγήτρια του Πανεπιστημίου Αθηνών, μέλη Δ.Ε.Π. Α.Ε.Ι., με ειδίκευση και εμπειρία στα οικονομικά θέματα της πολιτικής ανταγωνισμού.

8) Γεώργιο Τριανταφυλλάκη, επίκ. Καθηγητή Πανεπιστημίου Θράκης, με αναπληρώτριά του την Γαρυφαλιά Αθανασίου, Λέκτορα του Πανεπιστημίου Αθηνών, μέλη Δ.Ε.Π. Α.Ε.Ι., με ειδίκευση και εμπειρία στο δίκαιο του ανταγωνισμού.

9) Χαρίσιο Ταγαρά, αναπλ. Καθηγητή του Παντείου Πανεπιστημίου, με αναπληρωτή του τον Νικόλαο Φαραντούρη, δικηγόρο, πρόσωπα αναγνωρισμένου κύρους με εμπειρία σε θέματα δημοσίου και κοινοτικού οικονομικού δικαίου καθώς και σε θέματα πολιτικής ανταγωνισμού.

Η ισχύς της παρούσας αρχίζει από τη δημοσίευσή της στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 22 Οκτωβρίου 2003

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

**Α. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ**

---

Αριθ. 16309 (4)

Κήρυξη υποχρεωτικής της απόφασης διαιτησίας 41/2003 που αφορά τους όρους αμοιβής και εργασίας των με σχέση εργασίας ιδιωτικού δικαίου απασχολουμένων στις Δημόσιες Υπηρεσίες τα ΝΠΔΔ και τους ΟΤΑ όλης της χώρας, ηλεκτροτεχνιτών, ραδιοτεχνιτών και ραδιοηλεκτρολόγων που είναι κάτοχοι των σχετικών αδειών εργασίας όλων των κατηγοριών και ειδικοτήτων.

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ**

Έχοντας υπόψη :

1. Τις διατάξεις της παρ. 2 του άρθρου 11 του Ν. 1876/90 (ΦΕΚ 27/Α/90).

2. Τις διατάξεις της παρ. 3 του άρθρου 22 του Ν. 2362/95 (ΦΕΚ 247/Α/95).

3. Τις διατάξεις του άρθρου 40 του Ν. 849/78 (ΦΕΚ 232/Α/78).

4. Τη γνώμη που εξέφρασε το Ανώτατο Συμβούλιο Εργασίας κατά τη συνεδρίασή του την 2.9.2003.

5. Το γεγονός ότι συντρέχουν οι αριθμητικές προϋποθέσεις για την κήρυξη υποχρεωτικής της πιο πάνω Δ.Α. δηλαδή ότι οι δεσμευόμενοι εργοδότες απασχολούν το 51% των εργαζομένων του επαγγέλματος.

6. Την 1065956/863/Α0006/5.7.2003 απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Οικονομικών «Ανάθεση αρμοδιοτήτων Υπουργού Οικονομικών στους Υφυπουργούς Οικονομικών» (ΦΕΚ 985/Β).

7. Την 80088/31.10.2001 απόφαση του Πρωθυπουργού και Υπουργού Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων «Ανάθεση αρμοδιοτήτων στους Υφυπουργούς Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΦΕΚ 1485/Β/31.10.2001).

8. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της απόφασης αυτής προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, το ύψος της οποίας δεν μπορεί να καθοριστεί και θα αντιμετωπιστεί από τις προβλεπόμενες πιστώσεις που καλύπτουν την εισοδηματική πολιτική για τον Δημόσιο Τομέα, αποφασίζουμε:

1) Κηρύσσουμε υποχρεωτική την απόφαση διαιτησίας 41/2003 που αφορά τους όρους αμοιβής και εργασίας των με σχέση εργασίας ιδιωτικού δικαίου απασχολουμένων στις Δημόσιες Υπηρεσίες τα ΝΠΔΔ και τους ΟΤΑ όλης της χώρας ηλεκτροτεχνιτών, ραδιοτεχνιτών και ραδιοηλεκτρολόγων που είναι κάτοχοι των σχετικών αδειών εργασίας όλων των κατηγοριών και ειδικοτήτων.

2) Η ισχύς της απόφασης αυτής αρχίζει από 21.7.2003.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 20 Οκτωβρίου 2003

ΟΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΙ

| ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ | ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ |
|---|---|
| **ΝΙΚΟΣ ΦΑΡΜΑΚΗΣ** | **ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΤΖΙΟΛΑΣ** |

---

Αριθ. 6472 (5)

Σύσταση Νομικού Προσώπου στη Κοινότητα Θερμών του νομού Ξάνθης με την επωνυμία «Σχολική Επιτροπή Γυμνασίου Α. Θερμών».

ΟΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΣ
ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ - ΘΡΑΚΗΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις του Ν. 1894/90 άρθρο 5 «περί Σχολικής περιουσίας και λειτουργίας σχολείων».

2. Τις διατάξεις του άρθρου 203 του Π.Δ 410/95

3. Τις διατάξεις του άρθρου 5 του Ν. 1894/90 και του άρθρου 8 παρ. 9 του Ν.2896/02.

4. Το γεγονός άρνησης του Κοινοτικού Συμβουλίου Θερμών για λήψη σχετικής απόφασης, αποφασίζουμε:

1. Συστήνουμε στη Κοινότητα Θερμών του Νομού Ξάνθης Νομικό Πρόσωπο με την επωνυμία, «Σχολική Επιτροπή Γυμνασίου Α. Θερμών».

2. Σκοπός του Νομικού Προσώπου είναι:

Η διαχείριση των πιστώσεων που διατίθενται για τις λειτουργικές δαπάνες καθαριότητας, θέρμανσης, φωτισμού, ύδρευσης, τηλεφώνου, αποχέτευσης, αναλώσιμων υλικών κ.λ.π.

Η εκτέλεση μικρών έργων για επισκευή και συντήρηση των διδακτηρίων.

Η αποκατάσταση φθορών και ζημιών των επίπλων, εξοπλισμού και γενικά των διδακτηριακών εγκαταστάσεων.

Η φροντίδα για την εξεύρεση άλλων πόρων και ο εφοδιασμός των σχολικών μονάδων με έπιπλα και σκεύη με βιβλία για την σχολική βιβλιοθήκη και γενικά για όλα τα μέσα που είναι απαραίτητα για τη λειτουργία τους και γενικότερα η λήψη όλων των μέτρων που κρίνονται αναγκαία για τη στήριξη της διοικητικής λειτουργίας των σχολικών μονάδων.

3.Το Νομικό Πρόσωπο διοικείται από 5 μελές Διοικητικό Συμβούλιο, αποτελούμενο από:

α) Δούζη Δημήτριο, καθηγητή κλ. ΠΕ 04, Δ/ντή του Γυμνασίου Α. θερμών ως πρόεδρο

β) Ιδρίζογλου Ρεφίκ, κάτοικο Μέδουσας, γονέα μαθήτριας

γ) Ομέρκο Χασάν, κάτοικο Μέδουσας, γονέα μαθητή

δ) Γιακούπ Χασάν, κάτοικο Μέδουσας, γονέα μαθητή

ε) Αγκά Ογλού Γιασίν, μαθητή

Η θητεία του πρώτου Διοικητικού Συμβουλίου του Νομικού Προσώπου λήγει με την λήξη της θητείας της παρούσας δημοτικής περιόδου.

4. Η θητεία των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου ακολουθεί τη δημοτική ή κοινοτική περίοδο. Το Διοικητικό Συμβούλιο εκλέγει Αντιπρόεδρο και Γραμματέα.

5. Πόροι του Νομικού Προσώπου είναι:

Α) Ετήσια επιχορήγηση του Δήμου Ξάνθης

Β) Ετήσια επιχορήγηση του Κράτους

Γ) Κάθε είδους εισφορές, δωρεές, κληρονομιές, κληροδοσίες

Δ) Εισπράξεις από το αντίτιμο των παρεχόμενων πραγμάτων ή υπηρεσιών.

Ε) Πρόσοδοι από την περιουσία του.

ΣΤ) Περιουσία κινητή και ακίνητη.

Το Νομικό Πρόσωπο εκπροσωπείται στα δικαστήρια και σε κάθε δημόσια αρχή από το Πρόεδρο του Δ.Σ και όταν απουσιάζει ή κωλύεται από τον αντιπρόεδρο.

Με την παρούσα απόφαση δεν προκαλείται δαπάνη και βάρος του προϋπολογισμού της Κοινότητας Θερμών Οικ. Έτους 2003.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Ξάνθη, 9 Οκτωβρίου 2003

Ο Γενικός Γραμματέας Περιφέρειας
ΖΑΦΕΙΡΗΣ ΣΑΚΕΛΛΑΡΗΣ

---

Αριθ. 2368 (6)

Οδηγία αρ. 2/2003

Για τη μεταγραφή με λατινικά στοιχεία του ονόματος των προσώπων στα δελτία ταυτότητας και τα διαβατήρια.

Η ΑΡΧΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ
ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ
(Συνεδρίαση, 2.10.2003)

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 19 παρ. 1 περ. θ΄ του Ν. 2472/97 «Προστασία του ατόμου από την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα»

2. Το γεγονός ότι η Αρχή Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα, έχει γίνει αποδέκτης πολλών προ-

σφυγών Ελλήνων πολιτών, οι οποίοι διαμαρτύρονται για τον τρόπο αναγραφής με λατινικά στοιχεία του ονόματός τους στα νέα δελτία ταυτότητας και στα νέα διαβατήρια, αποφασίζουμε:

1. Το όνομα (κύριο όνομα και επώνυμο) αποτελεί βασικό στοιχείο τη προσωπικότητας και εντάσσεται στο προστατευτικό πεδίο του ιδιωτικού βίου. Υπό το πρίσμα αυτό, το όνομα του προσώπου συνιστά δεδομένο προσωπικού χαρακτήρα, κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχ. Α του Ν. 2472/97.

Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε επεξεργασία του ονόματος ως δεδομένου προσωπικού χαρακτήρα, υπόκειται στους περιορισμούς του άρθρου 4 παρ. 1 του Νόμου αυτού. Ειδικότερα, η επεξεργασία αυτή πρέπει να μην αλλοιώνει τον τρόπο γλωσσικής εκφοράς του ονόματος, γιατί διαφορετικά το προσωπικό αυτό δεδομένο παύει να είναι ακριβές, όπως επιβάλλεται από το άρθρο 4 παρ. 1 στοιχ.γ.

2. Η καταχώριση του ονόματος σε αρχείο ταυτοτήτων ή διαβατηρίων υπόκειται στον πιο πάνω περιορισμό. Η καταγραφή τόσο στην ελληνική, όσο και με λατινικά στοιχεία, πρέπει λοιπόν να είναι ακριβής , να αποδίδει δηλαδή ακριβώς το όνομα του υποκειμένου. Και όσον αφορά την ελληνική γραφή, δεν ανακύπτουν ιδιαίτερα προβλήματα, αφού από δημόσια έγγραφα προκύπτει η ακριβής γλωσσική μορφή του ονόματος. Όσον αφορά , όμως, την αναγραφή του ονόματος με λατινικά στοιχεία, η εφαρμογή από τη Διοίκηση του ''Προτύπου ΕΛΟΤ 743'' δημιουργεί σοβαρά προβλήματα, σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις.

3. Το ''Πρότυπο ΕΛΟΤ 743'' θεσπίζει συγκεκριμένους κανόνες για την μεταγραφή ελληνικών κειμένων στη λατινική. Το πρότυπο αυτό έχει κυρωθεί με την Υπουργική Απόφαση ΔΙΕΜ/Φ06.5/α 12167/28.09.1983, ενώ καθιερώνεται και από τη Σύμβαση της Διεθνούς Επιτροπής Προσωπικής Κατάστασης ''Περί καταχωρήσεως επωνύμων και κυρίων ονομάτων στα ληξιαρχικά βιβλία'', που έχει κυρωθεί με τον Ν. 1665/86. Τα παραπάνω νομοθετικά κείμενα είναι δεσμευτικά για τον τρόπο αναγραφής ελληνικών ονομάτων με λατινικά στοιχεία, περιορίζοντας το δικαίωμα του προσώπου να προσδιορίζει την αναγραφή αυτή.

Κατά συνέπεια, ο Έλληνας πολίτης δεν μπορεί να επιλέγει τον τρόπο με τον οποίο θα αναγράφεται το όνομά του με λατινικά στοιχεία.

4. Η δεσμευτική ισχύς του ''Προτύπου ΕΛΟΤ 743'' δεν μπορεί, όμως, να συνεπάγεται μεταβολές στον τρόπο, με τον οποίο μέχρι την εφαρμογή του Προτύπου αυτού αναγράφετο το όνομα του προσώπου. Όταν το πρόσωπο είχε ήδη διαβατήριο, στο οποίο το όνομά του αναγράφετο με τρόπο διαφορετικο από ό,τι προβλέπει το ''Πρότυπο ΕΛΟΤ 743'', η διαφορετική γραφή στο νέο διαβατήριο έρχεται σε αντίθεση με την καθιερωμένη γραφή, γεγονός που οδηγεί σε σημαντικά προβλήματα για την κοινωνική και οικονομική δραστηριότητά του.

Χαρακτηριστική από την απόψη αυτή είναι η απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΔΕΚ), στην υπόθεση Christos Konstantinidis (ΔΕΚ 30-3-93, υποθ. C-168/91, Συλ. 1993 Ι-1214). Το Δικαστήριο, με αφορμή προδικαστικό ζήτημα γερμανικού δικαστηρίου, έκρινε ότι η μεταγραφή στη γερμανική γλώσσα από γερμανικό ληξιαρχείο, σύμφωνα με το '' Πρότυπο ISO'' (αντίστοιχο του ''Προτύπου ΕΛΟΤ 743''), του ονόματος ''Christos Konstantinidis'' σε ''Hrestos Kónstantinides'' αντίκειται στο κατοχυρούμενο από το άρθρο 52 της Συνθήκης της Ρώμης δικαίωμα ελεύθερης εγκατάστασης, αφού, όπως σημειώνεται στην Απόφαση, το δικαίωμα κάθε κράτους να καθορίζει κυρίαρχα τους κανόνες μεταγραφής ονομάτων δεν μπορεί να δημιουργεί ''τέτοια αμηχανία, ώστε να βλάπτεται η ελευθερία εγκατάστασης''.

Ο Έλληνας πολίτης, ο οποίος μέχρι τη στιγμή που αλλάζει διαβατήριο είχε αναπτύξει κοινωνική ή οικονομική δραστηριότητα στο εξωτερικό με συγκεκριμένη γραφή του ονόματός του, δεν μπορεί να βρίσκεται στη δυσχερή θέση να πρέπει να αποδείξει την ταυτότητά του.

Αντίστοιχα, η αναγραφή στις νέες ταυτότητες του ονόματος και με λατινικά στοιχεία δεν μπορεί να είναι διαφορετική από τον τρόπο με τον οποίο το όνομα αυτό αναγράφετο με λατινικά στοιχεία μέχρι τώρα σε επίσημα ή ιδιωτικά έγγραφα (π.χ. παλαιό διαβατήριο, πιστωτικές κάρτες, αλλοδαποί τίτλοι σπουδών, κλπ.). Παρόμοια αναγραφή δημιουργεί προφανείς κινδύνους για την ταυτοποίηση του προσώπου και, από την άποψη αυτή, καθιστά ανακριβή την αναγραφή του ονόματος με λατινικά στοιχεία στα αρχεία ταυτοτήτων και στη βάση αυτών εκδιδόμενα δελτία αστυνομικής ταυτότητας.

5. Η εφαρμογή του ''Προτύπου ΕΛΟΤ 743'' στις νέες ταυτότητες και στα νέα διαβατήρια προξενεί Προβλήματα ταυτοπροσωπίας και σε όσους Έλληνες πολίτες έχουν όνομα αλλοδαπής προέλευσης. Στην περίπτωση αυτή η διαφορά στη γραφή μεταξύ της χώρας προέλευσης του ονόματος και στην Ελλάδα εγκυμονεί προφενείς κινδύνους για το πρόσωπο, το οποίο θα βρίσκεται στη δυσχερή θέση να αποδείξει, όταν δημιουργεί έννομες σχέσεις στη χώρα προέλευσης του ονόματός του, ότι πράγματι είναι αυτός ο οποίος αναγράφεται στην ελληνική ταυτότητα ή στο ελληνικό διαβατήριο.

6. Σύμφωνα με τις παραπάνω σκέψεις, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η αναγραφή με λατινικά Στοιχεία του ονόματος σε αρχεία ταυτοτήτων και διαβατηρίων, καθώς και στα με βάση τα αρχεία αυτά εκδιδόμενα διαβατήρια και δελτία ταυτότητας, γίνεται με διαφορετικό τρόπο από εκείνο με τον οποίο το όνομα αυτό αναγράφετο μέχρι τώρα είτε σε παλαιότερα διαβατήρια, είτε σε άλλα δημόσια ή ιδιωτικά έγγραφα, προσκρούει στον Ν. 2472/97, αφού το υποκείμενο εμφανίζεται να έχει όνομα διαφορετικό από αυτό με το οποίο εχει γίνει δημοσίως και επισήμως γνωστό. Υπό το πρίσμα αυτό, παρόμοια αναγραφή αντιβαίνει στην υποχρέωση του υπευθύνου επεξεργασίας για ακριβή τήρηση προσωπικών δεδομένων ( άρθρο 4 παρ. 1 του Ν. 2472/97). Αντίστοιχη παράβαση υπάρχει και όταν η αναγραφή με λατινικά στοιχεία του ονόματος αφορά όνομα αλλοδαπής προέλευσης, το οποίο στη χώρα προέλευσης αναγράφεται με διαφορετικό τρόπο, από ό,τι στα νέα δελτία ταυρτότητας και στα νέα διαβατήρια.

7. Κατά συνέπεια, η Αρχή κρίνει ότι στις ειδικές αυτές περιπτώσεις, ο υπεύθυνος επεξεργασίας υποχρεούται να προβαίνει στην αναγραφή του ονόματος στα νέα δελτία ταυτότητος και στα νέα διαβατήρια με λατινικά στοιχεία αποκλειστικώς με τον τρόπο που αναγράφετο μέχρι τώρα ή με βάση τον οποίο το πρόσωπο συμμετείχε στην κοινωνική ή οικονομική ζωή.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 7 Οκτωβρίου 2003

Ο Πρόεδρος κ.α.α.
Ο Αναπληρωτής Πρόεδρος
ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΑΛΗΟΚΩΣΤΑΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ